

[Antes de nada, para editarlo, descárgalo y cópialo en la carpeta de ‘Prácticas’]

Cuaderno digital REA18. Las voces del español

Corresponde a la [página web en HispanaPRO de este recurso educativo abierto](https://hispanapro.cultura.gob.es/rea18) y recoge las respuestas a las Actividades que allí se indican.

ESTE CUADERNO ES ELABORADO POR:

DATOS DEL CENTRO EDUCATIVO:

FECHA:

## **2. ACTIVIDADES**

2.1. MOTIVAR

Actividad REA18.2.1.1. El español de América y su pronunciación, variedades de registro

**Tarea 18.2.1.1.1.**

Estas simpáticas intervenciones se explican desde el plano fonético o de la pronunciación de sonidos:

1. ¿De qué sonidos se trata?
2. ¿Podríais explicar las dificultades que encuentran estos hispanohablantes y por qué se producen?

**Tarea 18.2.1.2.**

1. Señalad qué os llama la atención de esta viñeta de Forges en cuanto al uso de la lengua en relación con el contexto.
2. Tratad de explicar el efecto humorístico.

2.2. RECORDAR CONOCIMIENTOS PREVIOS

Actividad REA18.2.2.1. Veamos las diferencias

**Tarea 18.2.2.1.1.**

Este vídeo utiliza el inglés para mostrar distinciones entre el español de España y el de América;

1. ¿Qué diferencias fundamentales encontráis?
2. Tratad de clasificar las diferencias en virtud de rasgos comunes, según lo que recordéis.

**Tarea 18. 2.2.1.2.**

Como podéis comprobar en el mapamundi de al lado, la extensión del español como idioma llega a muchos países, incluso continentes.

Tratad de recordar el número de continentes y de países en los que se habla el español y cotejad vuestros datos con los más actuales del Instituto Cervantes.

**Tarea 18.2.2.1.3.** Horacio Quiroga es uno de los escritores hispanoamericanos más reconocidos; a continuación, escuchad el principio de su colección de cuentos *El salvaje*, en el que se reproduce precisamente el cuento que da nombre al libro: desde el principio hasta el tiempo 7:40.

1. Anotad la importancia que le conceden los hispanoamericanos a la historia anterior a la llegada de los españoles a América.
2. En el cuento se menciona el río Paraná, muy característico de Hispanoamérica. Investigad por qué países transcurre y de qué nacionalidad proviene el escritor.
3. Tratad de recordar entre todos qué características identifica a esta variedad del español de América.

2.3. COMPRENDER

Actividad REA18.2.3.1. Liz: Viento sur

**Tarea 18.2.3.1.**

Leed y escuchad atentamente el audio del poema recitado por su autora, María Elena Walsh, para anotar los rasgos distintivos respecto al español de España:

1. ¿Hay algo que llame vuestra atención en cuanto al uso de los pronombres personales?
2. ¿Y respecto al uso del modo imperativo y su acentuación fonética?
3. ¿Y en el vocabulario?
4. ¿Y respecto a la pronunciación del dígrafo ‘ll’?
5. ¿Y en las referencias geográficas?

Actividad REA18.2.3.2. Variedad de estilo y competencia lingüística

**Tarea 18.2.3.2.1.** A continuación, escuchad con mucha atención el relato de los mismos hechos a través de diferentes registros y anotad en vuestro Cuaderno de Trabajo las características del registro estándar, del formal y del informal; organizad los rasgos en varios niveles de la lengua: fonético, morfológico, sintáctico y léxico-semántico.

2.4. ANALIZAR

Actividad REA18.2.4.1. Bartolomé de las Casas y su defensa del indio

**Tarea 18.2.4.1.1.**

1. Entra en la página de la Biblioteca Virtual del Patrimonio Bibliográfico y utiliza el buscador para introducir el título y el autor del siguiente libro: **Figura y carácter del indio : (Los ando – bolivianos) (s. a..) – Otero, Gustavo**.
2. Clica en el icono del PDF para que se abra en una pestaña nueva del navegador y vete a la página 10.
3. Ahora trata de seleccionar, copiar y pegar en el Cuaderno de Trabajo los dos primeros párrafos.
4. Recorta exclusivamente el segundo párrafo y pégalo en el Cuaderno de Trabajo.

**Tarea 18.2.4.1.2.**

1. Escribe en tu Cuaderno de Trabajo un breve análisis sobre la figura del indio en América, concretamente en Bolivia, y refleja la perspectiva de fray Bartolomé de las Casas.
2. Investiga la posición de este fraile y averigua si defendió el antiesclavismo para todos los colectivos. Puedes ayudarte también de alguna monografía de la BVPB (por ejemplo, **Historia de las Indias (1875-1876) – Casas, Bartolomé de las O.P, 1474-1566**) y consignar en la casilla de búsqueda: **esclavos**, para comprobar a qué personas atribuye la esclavitud predominantemente.

Actividad REA18.2.4.2. Carlos Fuentes, un escritor universal

**Tarea 18.2.4.2.1.**

* Averiguad la nacionalidad del escritor Carlos Fuentes, autor perteneciente al denominado boom hispanoamericano y analizad los rasgos de su variante de español.
* El autor habla de un breve cuento suyo: *Aura,* sobre el tema del doble. Escuchad el audio con la voz del propio autor; se trata del arranque del cuento y llama la atención la voz narradora: ¿por qué?

2.5. APLICAR

Actividad REA18.2.5.1. Aplicamos nuestros conocimientos sobre las variedades idiomáticas

**Tarea 18.2.5.1.1.**

1. Identificad las variedades que aparecen en este diálogo y clasificadlas en virtud de que estén condicionadas por el lugar, por la situación comunicativa o por cuestiones de edad, conocimiento del código, profesión…
2. Argumentad a favor o en contra de la soledad como elemento positivo de desarrollo personal; no olvidéis incluir una presentación al tema, un cuerpo argumentativo y una conclusión. Inspiraos en el vídeo para la presentación de argumentos.

Actividad REA18.2.5.2. Con mucho ritmo

**Tarea 18.2.5.2.1.**

1. Trabajamos en grupos de cuatro alumnos para buscar canciones que representen un uso del español de América.
2. Una vez localizadas las canciones, aplicad vuestro conocimiento de las variedades del español para identificar rasgos concretos.
3. Tras localizar los rasgos, intentad clasificar los rasgos en los bloques desgranados en la actividad.

**Tarea 18.2.5.2.2.** Buscad los diferentes estilos musicales del español de América y asociadlos a su país de procedencia y al bloque lingüístico al que pertenecerían en virtud de la clasificación propuesta en la actividad.

2.6. VALORAR

Actividad REA18.2.6.1. Mi acento es mío

**Tarea 18.2.6.1.1.** Escuchamos el audio.

1. Nos encontramos con una hablante española que hace grandes esfuerzos al pronunciar su habla particular; ¿por qué?
2. ¿Creéis necesario valorar positivamente todas las variedades diatópicas del español o consideráis que hay algunas pronunciaciones mejores que otras?
3. ¿Qué defiende la hablante al utilizar su propia variedad del español? ¿Cómo lo interpretáis?

**Tarea 18.2.6.1.2**. A vueltas con la ‘s’

1. ¿Qué tipo de pronunciación de la ‘s’ predomina en Hispanoamérica?
2. ¿Cómo es la realización de la ‘s’ en el caso de los vascos, navarros y riojanos?
3. ¿En qué consiste el vulgarismo más frecuente, respecto a la ‘s’, en el español del sur de España y en el español de América?
4. ¿Qué otro fenómeno fonético relacionado con la pronunciación de la ‘s’ existe junto al seseo en algunos lugares de Andalucía?

Actividad REA18.2.6.2. *Tempus fugit*

**Tarea 18.2.6.2.1.**

1. Escuchad atentamente el audio que reproduce uno de los poemas más conocidos del poeta nicaragüense Rubén Darío: «Canción de otoño en primavera», incluido en *Cantos de vida y esperanza*: lo podéis encontrar a partir del tiempo 52:44.
2. Volved a escuchar el audio y acompañadlo de la interpretación musical de Paco Ibáñez; ¿cómo interpretáis la metáfora del título del poema respecto al otoño y la primavera?
3. ¿Cómo valoráis la juventud que estáis viviendo? ¿Os parece que pasa rápido? ¿Creéis que la perspectiva es definitiva para percibirla de manera conjunta, global?

2.7. CREAR

Actividad REA18.2.7.1. Creamos un relato

**Tarea 18.2.7.1.1**.

Tal y como expresamos anteriormente, es el momento de crear varias versiones de un cuento breve (el mismo cuento y en una página de *Word*) -recordad que un cuento es un género narrativo breve que se caracteriza por la intensidad y condensación- en virtud de quien lo cuente:

1. Un chaval en su argot juvenil.
2. Un escritor con estilo culto y literario.
3. Un periodista que lo relate en registro estándar, dirigido a un receptor universal.

Es importante que cada cuento mantenga la misma relación de sucesos y que, sin embargo, se ajuste en la perspectiva al tipo de emisor y modifique su registro en función de cada perfil; conviene, además, retener las características de cada registro para establecer un conjunto de rasgos lingüísticos que permitan redactar cada texto desde la visión de un registro. No olvidéis anotar los cuentos en el Cuaderno de Trabajo.

Posteriormente, elegid algún fragmento y tratad de pronunciarlo con una variedad diatópica del español diferente a la propia mediante la grabación de un pódcast.

FIN DEL Cuaderno digital REA18. Las voces del español